

第4章 プロジェクトの妥当性の検証

第4章 プロジェクトの妥当性の検証

4-1 プロジェクトの効果

(1) 直接効果

学習環境の改善

本プロジェクトを通じて新たに404教室が建設されることで、既存教室の約20%を占める老朽化した木造仮設校舎が建て替えられるとともに、生徒収容力が増大し、対象校における1教室あたりの生徒数¹が107.4人から34.2人に減少し学習環境が改善される。また、全ての対象校に校長室及び教材室が整備されることで、より良好な環境における授業実施が可能となる。

全日制授業の実施

本プロジェクトの実施により教室不足が改善され、特に二部制授業を強いられていた対象校において全日制での授業実施が可能となる。これに伴い、対象校における全日制授業の実施可能なクラス数の割合²が31.75%から99.2%に改善される。

衛生環境の改善

本プロジェクトにおいて、各対象校の教室数に応じて適切な数量と設備を備えた便所施設を整備することにより、プロジェクト対象校における便所の不足が緩和され、対象校の衛生環境が改善される。

施設維持管理技術の習得

ソフト・コンポーネントの導入により、各プロジェクト対象校では学校施設の使用・維持管理に係る重要性を理解し、適切な維持管理方法を習得する。さらには、適切な維持管理活動が実施されることによって、本プロジェクトによる施設のみならず既存施設の持続的な使用が可能となり、長期的にはメンテナンス費用負担が軽減される。

(2) 間接効果

地域社会による施設利用

本プロジェクトにより建設される施設は基礎教育施設としてのみならず、成人教育や識字教育などの社会教育活動、その他のコミュニティー活動といった教育以外の目的への活用が可能であり、地域社会への貢献が期待される。

¹ 1教室数あたりの生徒数 = 全生徒数 ÷ 使用可能教室数

² 全日制授業が実施可能なクラスの割合 : 全教室数 ÷ 適正クラス数、 適正クラス数 = 全生徒数 ÷ 35人

4 - 2 課題・提言

本プロジェクトは、その裨益効果が十分期待できるとともに、広く住民の BHN の向上に寄与するものであることから、協力対象事業の一部に対して我が国の無償資金協力を実施することの妥当性が確認される。しかしながら、より大きな裨益効果を達成するためにベ国側は以下の課題に取り組む必要がある。

(1) 全日制への対応

ベ国の初等教育の就学状況は高いレベルにあるが、今後全日制授業の採用に伴い、農村部や貧困層では仕事の担い手である児童が授業時間の増加に対応できず、その結果として教育の機会均等が階層間において阻害される事が懸念される。このためベ国側は、特に農村部や貧困層を対象に全日制授業採用がもたらす可能性のある弊害を除去するための対策を考えていく必要がある。

また、各対象校において全日制授業が円滑に導入、定着するためには、本計画による施設不足の改善に加え、必要十分な数の教員の確保、及び 全日制に関する生徒、保護者及び地域社会の理解が必須となる。このため、政府レベルにおいては、特に課題となっている教科教員数の増員に対応するため新規教科教員の養成や現職全科教員から教科教員への転向支援を行うと共に、各省及び学校レベルにおいては学校運営についての検討や関係者に対する宣伝活動の実施など、全日制導入に関する体制整備が必要である。

(2) 適切な維持管理活動の実施

計画対象校では、維持管理活動が予防的な観点から定期的・組織的に行なわれている様子はなく、ほとんどの学校は施設に何らかの問題が生じた際に、その場限りの対応を行っている。したがって本プロジェクトにより供与される施設及び既存の学校施設が継続的・長期的に活用されるためには、適切な形で維持管理活動が行なわれる必要があり、こうした活動を支えるための校内組織の強化、学校と住民の連携強化と意識改革を図っていくことが望ましい。

(3) 独自の学校施設整備に当たっての留意事項

ベ国では、地域住民が人民委員会に働きかけ、不足している教室を自力で建設するなど、の努力が各地で行われている。ベ国側が独自に教育施設建設を推進するに当たっては、就学者数の将来予測をしっかりと行い、各省の教育訓練局、各郡の教育訓練事務所との連絡を密にするだけでなく、このような地域住民による主体的な取り組みも十分視野に入れて、本計画を初めとするドナーによる教室建設計画と整合性を保つよう注意を払う必要がある。

4 - 3 プロジェクトの妥当性

本プロジェクトは、4 - 1に記した効果が期待でき、また以下の理由より、我が国の無償資金協力による協力対象事業の実施が妥当であると判断される。

本プロジェクトの裨益対象は、計画対象であるバクザン、タイグエン、トゥエンクワン、フートー省の貧困家庭の住民、生徒、教員を含む一般の国民である。

本プロジェクトのプロジェクト目標は北部山岳地域における学習環境の改善であり、我が国無償資金協力のBHN、教育及び人造りといった目的に合致する。

本プロジェクトは、低コストで堅固な必要最低限の学校施設である教室、便所、校長室、教材室を供与するものであり、ベ国側が運営・維持管理を行うにあたり、過度に高度な技術を必要とせず、独自の資金と人材、技術でまかなうことができる。

本プロジェクトは、ベ国が『教育開発戦略計画 2001 - 2010』や『包括的貧困削減・成長戦略』にて将来目標としている 2010 年までの全日制の導入の達成に資するものである。

本プロジェクトは、投資に対する長期的かつマクロ的観点からの経済効果は期待されるものの、プロジェクト実施に伴う直接的な収益をあげるものではない。

プロジェクト実施に伴う環境に対する負の影響がほとんど無い。

我が国の無償資金協力の制度により、特段の困難なくプロジェクトへの実施が可能である。

4 - 4 結論

本プロジェクトは、前述のように多大な効果が期待されるとともに、広く住民のBHNの向上に寄与するものであることから、協力対象事業の一部に対して、我が国の無償資金協力を実施することの妥当性が確認される。さらに、本プロジェクトの運営・維持管理についても、相手国側の体制は人員・資金ともに十分で問題ないと考えられる。かつ、4 - 2に示した課題・提言が改善・実施されれば、本プロジェクトの目標は効果的に達成しうると考えられる。

資料

1. 調査団員名簿

基本設計調査団（平成14年8月4日～平成14年9月17日）

| | | |
|------------------------|---------|------------------|
| 1. 総括： | 松島 正明 | JICA無償資金協力部業務第1課 |
| 2. 無償資金協力： | 杉崎 友信 | 外務省無償資金協力課 |
| 3. 計画管理： | 渋谷 有紀 | JICA無償資金協力部業務第1課 |
| 4. 業務主任／建築計画： | 横山 章 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 5. 教育環境／社会環境： | 倉田 知幸 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 6. 建築設計1／運営維持管理計画： | 吉澤 博幸 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 7. 建築設計2： | 稲垣 豊 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 8. 施工・調達計画／積算： | 日野 勝 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 9. 業務調整： | 平田 万由里 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 10. 施工・調達計画／積算2（自主補強）： | 一番ヶ瀬 佳昭 | 株式会社毛利建築設計事務所 |

第1次基本設計概要説明調査団（平成15年1月9日～平成15年1月18日）

| | | |
|--------------------|--------|---------------|
| 1. 総括： | 白川 浩 | JICAベトナム事務所 |
| 2. 業務主任／建築計画： | 横山 章 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 3. 建築設計1／運営維持管理計画： | 吉澤 博幸 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 4. 業務調整／教育・社会環境： | 平田 万由里 | 株式会社毛利建築設計事務所 |

第2次基本設計概要説明調査団（平成15年8月10日～平成15年8月16日）

| | | |
|--------------------|---------|---------------|
| 1. 総括： | 菊池 文夫 | JICAベトナム事務所 |
| 2. 業務主任／建築計画： | 横山 章 | 株式会社毛利建築設計事務所 |
| 3. 建築設計1／運営維持管理計画： | 一番ヶ瀬 佳昭 | 株式会社毛利建築設計事務所 |

2. 調査行程

2-1 基本設計調査・現地調査日程

| 日時 | 官団員 | a | b | c | d | e | f | 自主補強 | |
|---------|-----|---|--|---|--|--|--|--------------------------|------------------------------|
| | | 業務主任 / 建築計画 横山章 | 教育環境 / 社会環境 倉田知幸 | 建築設計 1 / 運営維持管理 吉澤博幸 | 建築設計 2 稲垣豊 | 施工調達 計画 / 積算 日野勝 | 業務調整 平田万由里 | 施工調達 計画 / 積算 2 一番ヶ瀬佳昭 | |
| | | 11日間 | 45日間 | 30日間 | 45日間 | 30日間 | 35日間 | 30日間 | |
| 8/3 | 土 | 東京 ハノイ | | | | | | | |
| 1 8/4 | 日 | - | 東京 ハノイ | 東京 ハノイ | 東京 ハノイ | | 東京 ハノイ | | |
| 2 8/5 | 月 | 大使館・JICA事務所表敬 教育訓練省(MOET)協議 | | | | | | aに同行 ワークショップ準備 | |
| 3 8/6 | 火 | MOET協議 DfID・世界銀行協議 | | | | | | 同上 | |
| 4 8/7 | 水 | バクザン省教育訓練局表敬 Thai Dao 小学校視察(草の根無償資金協力校) BG-9 Hong Thai 小学校視察(本計画候補校) | | | | | | ワークショップ 準備 | |
| 5 8/8 | 木 | MOETミニッツ協議 NORAD・Oxfam協議 | | aに同行 地盤調査打合せ | | | | aに同行 | |
| 6 8/9 | 金 | タイグエン省教育訓練局表敬 TN-3 Nam Hoa 1小学校視察(本計画候補校) TN-6 Than Huong 小学校視察(本計画候補校) | | | | | | 同上 | |
| 7 8/10 | 土 | バクザン省教育訓練局表敬 Vi Houng 小学校視察(フェーズ1協力対象校) Xuat Hua 小学校視察(フェーズ1協力対象校) | | | | | | 同上 | |
| 8 8/11 | 日 | 団内協議・資料整理 | | | | | | 同上 | |
| 9 8/12 | 月 | ミニッツ署名 JICA事務所報告 | | | 東京 ハノイ | | | aに同行 ワークショップ準備 | |
| 10 8/13 | 火 | ハノイ 東京 | Phu Tho, Tuyen Quang DOET協議 | aに同行 | 建築関連調査 | 建築関連調査 | 積算関連調査 | 車輛・人員手配 資料作成 | |
| 11 8/14 | 水 | サイト調査関係者 説明会 | | | | | | | |
| 12 8/15 | 木 | サンプル調査 BG-14 Dai Lam BG-14S Dai Lam | ワークショップ TN-9 Doi Can | サンプル調査 BG-14 Dai Lam BG-14S Dai Lam | サンプル調査 BG-14 Dai Lam BG-14S Dai Lam | サンプル調査 BG-14 Dai Lam BG-14S Dai Lam | サンプル調査 BG-14 Dai Lam BG-14S Dai Lam | bに同行 | |
| 13 8/16 | 金 | Phu ThoDOET協議後 Tuyen Quangへ移動 | Phu ThoDOET協議後 Tuyen Quangへ移動 | Phu Tho DOET 協議 PT-4 Tieu Son | Thai Nguyen DOET 協議 TN-12 Linh Son | サイト調査 BG-1 An Chau BG-1S An Chau | Phu ThoDOET協議後 Tuyen Quangへ移動 | | |
| 14 8/17 | 土 | サイト調査 TO-6 Phan Thiet | ワークショップ TO-6 Phan Thiet | サイト調査 PT-9 An Thuong PT-9S An Thuong | サイト調査 TN-5 Phu Lac TN-5S Phu Lac | サイト調査 BG-2 Phi Dien BG-2S Phi Dien | | bに同行 | |
| 15 8/18 | 日 | 資料整理 | | | | | | | |
| 16 8/19 | 月 | サイト調査 TO-15 Tan Yen TO-3 Bac Muc | ワークショップ TO-15 Tan Yen TO-3 Bac Muc | サイト調査 PT-18 Yen Luat PT-16 Thanh Van | サイト調査 TN-11 Yen Trach 1 TN-18 Yen Ninh | サイト調査 BG-20 Yen Dinh BG-15 Kien Lao | | 同上 | |
| 17 8/20 | 火 | サイト調査 TO-11 Yen Huong TO-9 Y La | ワークショップ TO-11 Yen Huong TO-9 Y La | サイト調査 PT-2 T.T. Song Thao PT-13 Sai Nga | サイト調査 TN-10 Bao Cuong TN-2 Trung Hoi | サイト調査 BG-3 Dong Hung 2 BG-17 Thanh Lam | | 同上 | |
| 18 8/21 | 水 | サイト調査 PT-1 Hy Cuong PT-5 Det | ワークショップ PT-1 Hy Cuong PT-5 Det | サイト調査 PT-12 Phu Loc PT-10 Dong Xuan | サイト調査 TN-17 Binh Thanh | サイト調査 BG-7 Tri Yen BG-13 Yen Son | | 同上 | |
| 19 8/22 | 木 | サイト調査 PT-17 Ngoc Quan | ワークショップ PT-17 Ngoc Quan | サイト調査 TO-16 Hung Thanh TO-13 Song Lo 1 | サイト調査 TN-3 Nam Hoa 1 TN-13 Van Yen | サイト調査 BG-12 Hong Ky BG-4 Cau Go | | 同上 | |
| 20 8/23 | 金 | 教育概況調査 | | | サイト調査 TO-5 Thuong Am TO-5S Thuong Am | サイト調査 TN-20 Lau Thuong TN-4 Thi Tran Du | サイト調査 BG-18 Dong Viet BG-19 Ninh Son | 同上 | |
| 21 8/24 | 土 | 団内中間報告・調整(ハノイ) | | | | | | | 東京 ハノイ |
| 22 8/25 | 日 | 団内協議・資料整理 | | | | | | | |
| 23 8/26 | 月 | サイト調査 TN-1 La Hien TN-16 Hong Tien | ワークショップ TN-1 La Hien TN-16 Hong Tien | サイト調査 TO-17 Dang Chau TO-9 Ky Lam TO-8S Ky Lam | サイト調査 PT-11 Trung Nghia PT-19 Xuan Loc | サイト調査 BG-11 Ngoc Thien 1 BG-16 Hop Thinh | | bに同行 積算関連調査 ハノイ | |
| 24 8/27 | 火 | サイト調査 BG-10 Nam Hong BG-9 Hong Thai | ワークショップ BG-10 Nam Hong BG-9 Hong Thai | サイト調査 TO-12 Nang Kha TO-1 Thi Tran | サイト調査 PT-20 Ha Thach PT-20S Ha Thach PT-14 Thanh Mieu | サイト調査 BG-5 My Ha BG-6 Viet Lap | | 同上 同上 | |
| 25 8/28 | 水 | サイト調査 BG-8 Dong Lo 2 BG-8S Dong Lo 2 | ワークショップ BG-8 Dong Lo 2 BG-8S Dong Lo 2 | サイト調査 TO-10 Xuan Quang TO-10S Xuan Quang | サイト調査 PT-7 T.T. Yen Lap PT-8 Co Tiet | サイト調査 TN-19 Ha Chau TN-7 Thanh Ninh | | 同上 積算関連調査 バクザン省 | |
| 26 8/29 | 木 | サイト調査 TN-16S Hong Tien TN-9 Doi Can | TTC Bac Giang | サイト調査 TO-2 Vinh Loc TO-14 Phuc Thinh | サイト調査 PT-15 Vo Mieu 2 PT-15S Vo Mieu 2 | サイト調査 TN-8 Ba Xuyen TN-15 Luong Son | | 同上 積算関連調査 タイグエン省 | |
| 27 8/30 | 金 | 教育概況調査 | | | サイト調査 TO-7 Thai Binh TO-4 An Tuong | サイト調査 PT-3 Phuong Trung PT-6 Van Lung | サイト調査 TN-6 Tan Huong TN-14 Tan Phu | 同上 | 積算関連調査 トゥエンクワン 省、フートー省 |

| 日時 | 官団員 | a | b | c | d | e | f | 自主補強 | |
|----|------|-------------|---------------------------------------|----------------|----------------------------|-------------|---------|--------------|--------|
| | | 業務主任 / 建築計画 | 教育環境 / 社会環境 | 建築設計1 / 運営維持管理 | 建築設計2 | 施工調達計画 / 積算 | 業務調整 | 施工調達計画 / 積算2 | |
| | | 横山章 | 倉田知幸 | 吉澤博幸 | 稲垣豊 | 日野勝 | 平田万由里 | 一番ヶ瀬佳昭 | |
| | 11日間 | 45日間 | 30日間 | 45日間 | 30日間 | 35日間 | 30日間 | | |
| 28 | 8/31 | 土 | 団内中間報告・調整（ハノイ） | | | | | | |
| 29 | 9/1 | 日 | 団内協議・資料整理 | | | | | | |
| 30 | 9/2 | 月祝 | 建築関連調査 | ハノイ 東京 | 建築関連調査 | 設備関連調査 | 積算関連調査 | ハノイ 東京 | eに同行 |
| 31 | 9/3 | 火 | 同上 | | 同上 | 同上 | 同上 | | ハノイ 東京 |
| 32 | 9/4 | 水 | 同上 | | 同上 | 同上 | 同上 | | |
| 33 | 9/5 | 木 | 同上 | | 同上 | 同上 | 同上 | | |
| 34 | 9/6 | 金 | 同上 | | サイト調査 TN-17S Binh Thanh | cに同行 | 同上 | | |
| 35 | 9/7 | 土 | 同上 | | 建築関連調査 | 設備関連調査 | 同上 | | |
| 36 | 9/8 | 日 | 団内協議 | | | | | | |
| 37 | 9/9 | 月 | 建築関連調査 | | 建築関連調査 | 結果整理 | 調達関連調査 | | |
| 38 | 9/10 | 火 | ハノイ市内小学校視察 (WB, National Standard) | | aに同行 | ハノイ 東京 | 同上 | | |
| 39 | 9/11 | 水 | 建築関連調査 | | 建築関連調査 | | 同上 | | |
| 40 | 9/12 | 木 | 教育省協議 | | 同上 | | 同上 | | |
| 41 | 9/13 | 金 | 教育省協議 | | サイト調査 TQ-18 Son Nam | | 地盤調査立会い | | |
| 42 | 9/14 | 土 | 補足調査 | | 補足調査 | | 同上 | | |
| 43 | 9/15 | 日 | 団内協議 | | | | | | |
| 44 | 9/16 | 月 | 報告 | | | | | | |
| 45 | 9/17 | 火 | ハノイ 東京 | | | | | | |

2 - 2 基本設計概要説明調査

| 日時 | 官団員 | 業務主任 / 建築計画 | 建築設計1 / 運営維持管理 | 業務調整 / 教育・社会環境 | |
|----|------|-------------|----------------------|----------------|--------|
| | | 横山章 | 吉澤博幸 | 平田万由里 | |
| | | 8日間 | 10日間 | 10日間 | 7日間 |
| 1 | 1/9 | 木 | 東京 ハノイ | | |
| 2 | 1/10 | 金 | 大使館・JICA表敬・教育訓練省協議 | | |
| 3 | 1/11 | 土 | 補足調査 | | |
| 4 | 1/12 | 日 | 団内協議・資料整理 | | 東京 ハノイ |
| 5 | 1/13 | 月 | 午前：補足調査、午後：教育訓練省協議 | | |
| 6 | 1/14 | 火 | 午前：IRDS協議、午後：教育訓練省協議 | | |
| 7 | 1/15 | 水 | 午前：教育訓練省協議、午後：団内協議 | | |
| 8 | 1/16 | 木 | 午前：団内協議、午後：教育訓練省協議 | | |
| 9 | 1/17 | 金 | 大使館・JICA報告、補足調査 | | |
| 10 | 1/18 | 土 | ハノイ 東京 | | |

2 - 3 基本設計概要説明調査 第2次

| 日時 | 官団員 | 業務主任 / 建築計画 | 建築設計1 / 運営維持管理 | |
|----|------|-------------|----------------|-----|
| | | 横山章 | 一番ヶ瀬佳昭 | |
| | | 5日間 | 7日間 | 7日間 |
| 1 | 8/10 | 日 | 東京 ハノイ | |
| 2 | 8/11 | 月 | JICA表敬・教育訓練省協議 | |
| 3 | 8/12 | 火 | 団内協議・教育訓練省協議 | |
| 4 | 8/13 | 水 | 教育訓練省協議・大使館表敬 | |
| 5 | 8/14 | 木 | 資料整理・教育訓練省協議 | |
| 6 | 8/15 | 金 | 団内協議・ミニッツ協議 | |
| 7 | 8/16 | 土 | ハノイ 東京 | |

3 . 関係者（面会者）リスト

Ministry of Education and Training (MOET)

| | |
|------------------------|---|
| Dr. Le Vu Hung | Vice Minister |
| Ms. Dang Huynh Mai | Vice Minister |
| Mr. Trinh Quoc Thai | Vice Director of Primary Education Dept. |
| Mr. Dao Duc Chung | Vice Director of Planning and Finance Dept. |
| Dr. Bui Cong Tho | Vice Director of International Relations Dept. |
| Mr. Tran Ba Viet Dzung | Director General of International Relations Dept. |
| Mr. Le Duc Long | Senior Expert of International Relations Dept. |
| Ms. Nguyen Hong Hanh | Expert of Primary Education Dept. |
| Mr. Cong Van Le | Expert of Planning and Finance Dept. |
| Ms. Nguyen Thuy Loan | Expert of International Relations Dept. |
| Ms. Tran Lan Anh | Expert of International Relations Dept. |
| Dr. Tran Thanh Binh | Director of Institute for Research and Design of Schools (IRDS) |
| Dr. Pham Chi Dai | Vice Director of IRDS |
| Mr. Trinh Quang Kien | Architect of IRDS |
| Mr. Quach Xuan Cau | Former Expert of IRDS |

Ministry of Planning and Investment

| | |
|-------------------|--|
| Dr. Duong Duc Ung | Director General of Foreign Economic Relations Dept. |
|-------------------|--|

Bac Giang Province, Department of Education and Training (DOET)

| | |
|--------------------|---|
| Mr. Nguyen Nhung | Director of DOET |
| Mr. Nguyen Dao | Director of Planning and Finance Div. |
| Mr. Tres Vas Thang | Director of Primary Education Div. |
| Mr. Vu Dang Hung | Vice Director of Primary Education Div. |

Thai Nguyen Province, Department of Education and Training (DOET)

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Ms. Long Thi Minh Hoa | Vice Director of DOET |
|-----------------------|-----------------------|

Mr. Pham Ngoc Tuyen Head of Finance and Planning Div.
Mr. Nguyen Van Boi Expert of Primary Education Div.
Mr. Hong Van Ta Expert of Construction Div.

Tuyen Quang Province, Department of Education and Training (DOET)

Mr. Nguyen The An Director of DOET
Mr. Ngo Ba Nhuong Head of Planning and Finance Div.
Mr. Tran Ngoc Rinh Expert of Planning and Finance Div.
Ms. Le Phuong Lien Expert of Primary Education Div.

Phu Tho Province, Department of Education and Training (DOET)

Mr. Nguyen Van Lien Vice Director of DOET
Mr. Ha Van Sy Head of Primary Education Div.
Mr. Nguyen Van Sac Head of Primary Education Div.
Ms. Chu Shien Deputy Head of Primary Education Div.
Mr. Pham Hung Thao Deputy Head of Planning and Finance Div.
Mr. Phung Thi Hoang Official of Education Div.

Bac Kan Province, Department of Education and Training (DOET)

Mr. Nguyen Van Ban Director of DOET
Mr. Nguyen Hoang Thap Head of Planning and Finance Div.
Mr. Ha Ly Hung Head of Universal Education Div.
Mr. Hua Minh Thong Head of the Board for the Infrastructure Construction
Projects
Ms. Nguyen Pluong Thanh Head of Administration Div.
Mr. Ha Va Lien Expert of Infrastructure Construction
Ms. Pham Thih Hien Expert of Universal Education
Mr. Hua Luan Vach Head of Education and Training Div.

世界銀行 (The World Bank)

Mr. Christopher Shaw Lead Human Development Specialist
Ms. Vu Thanh Binh Education Officer

英国国際開発庁 (DfID)

Ms. Nguyen Thi Hue Office Manager / Deputy Program Manager

ノルウェー国際開発庁 (NORAD)

Ms. Marit Roti Counselor (Development Cooperation)

Mr. Tran Trong Chinh Advisor (Development Cooperation)

OXFAM

Ms. Nguyen Hong Giang Senior Program Officer

在ベトナム日本国大使館

Mr. Kenji Miyagawa 一等書記官

Mr. Satoshi Uotani 二等書記官

Mr. Takuya Takigawa 二等書記官

JICA ベトナム事務所

金丸 守正 所長

菊池 文夫 所長

白川 浩 所員

菅野 祐一 所員

田畑 直子 企画調査員

Ms. Dao To Cam Assistant Program Officer

4. 当該国の社会経済状況

| |
|--------------------------------|
| ヴィエトナム社会主義共和国 |
| Socialist Republic of Viet Nam |

| 一般指標 | | | | | |
|----------|--|------|----------|---------------------------------|-----|
| 政体 | 社会主義共和国 | *1 | 首都 | ハノイ (Hanoi) | *2 |
| 元首 | 大統領 (国家主席) / チャン・ドク・ルオン (Tran Duc LUONG) | *1,3 | 主要都市名 | ホーチミン、ハイフォン、ダナン | *3 |
| 独立年月日 | 1945年9月2日 | *3,4 | 労働力総計 | 40,408千人 (2000年) | *6 |
| 主要民族/部族名 | ヴァイトナム人90%、中国系3%、少数民族 | *1,3 | 義務教育年数 | 5年間 (年) | *13 |
| 主要言語 | ヴィエトナム語 | *1,3 | 初等教育就学率 | 110.2% (1998年) | *6 |
| 宗教 | 仏教80%、カトリック、カオダイ教他 | *1,3 | 中等教育就学率 | 61.4% (1998年) | *6 |
| 国連加盟年 | 1977年9月20日 | *12 | 成人非識字率 | 6.6% (2000年) | *6 |
| 世銀加盟年 | 1956年9月21日 | *7 | 人口密度 | 241.24人/km ² (2000年) | *6 |
| IMF加盟年 | 1956年9月21日 | *7 | 人口増加率 | 1.9% (1980-2000年) | *6 |
| 国土面積 | 331.68千km ² | *1,6 | 平均寿命 | 平均 68.20 男 65.90 女 70.60 | *10 |
| 総人口 | 78,523千人 (2000年) | *6 | 5歳児未満死亡率 | 34/1000 (2000年) | *6 |
| | | | カロリー供給量 | 2,582.7 cal/日/人 (2000年) | *17 |

| 経済指標 | | | | | |
|------------|--------------------------------|-----|-----------------------|-----------------------------------|-----|
| 通貨単位 | ドン(Dong) | *3 | 貿易量 | (2000年) | |
| 為替レート | 1 US \$ = 15,395.00 (2002年12月) | *8 | 商品輸出 | 14,448百万ドル | *15 |
| 会計年度 | Dec. 31 | *6 | 商品輸入 | -14,073百万ドル | *15 |
| 国家予算 | (2001年) | | 輸入カバー率 | 2.3(月) (2000年) | *14 |
| 歳入総額 | 97,750 Billions of Dong | *9 | 主要輸出品目 | 原油、繊維、水産物 | *1 |
| 歳出総額 | 117,180 Billions of Dong | *9 | 主要輸入品目 | 機械、石油製品、衣料品材料 | *1 |
| 総合収支 | 110百万ドル (2000年) | *15 | 日本への輸出 | 2,616百万ドル (2001年) | *16 |
| ODA受取額 | 1,699.5百万ドル (2000年) | *19 | 日本からの輸入 | 1,785百万ドル (2001年) | *16 |
| 国内総生産(GDP) | 31,343.61百万ドル (2000年) | *6 | | | |
| 一人当たりのGNI | 390.0ドル (2000年) | *6 | 総国際準備 | 15,898.8百万ドル (2000年) | *6 |
| 分野別GDP | 農業 24.3% (2000年) | *6 | 対外債務残高 | 12,786.9百万ドル (2000年) | *6 |
| | 鉱工業 36.6% (2000年) | *6 | 対外債務返済率(DSR) | 7.5% (2000年) | *6 |
| | サービス業 39.1% (2000年) | *6 | インフレ率 (消費者価格物価上昇率) | 4.1% (1990-2000年) | *6 |
| 産業別雇用 | 農業 男 % 女 % (1998-2000年) | *6 | | | |
| | 鉱工業 % (1998-2000年) | *6 | | | |
| | サービス業 % (1998-2000年) | *6 | 国家開発計画 | 10カ年経済社会発展戦略、第7次五カ年計画、包括的貧困削減成長戦略 | *11 |
| 実質GDP成長率 | 7.9% (1990-2000年) | *6 | | | |

| 気象 (年～年平均) 観測地：ハノイ (北緯21度01分、東経105度52分) | | | | | | | | | | | | | | *4,5 |
|---|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|-----------|------|
| 月 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 平均/計 | |
| 降水量 | 18.0 | 26.0 | 48.0 | 81.0 | 194.0 | 236.0 | 302.0 | 323.0 | 262.0 | 12.03 | 47.0 | 20.0 | 1680.0 mm | |
| 平均気温 | 20.4 | 20.4 | 23.1 | 27.3 | 31.7 | 32.8 | 32.7 | 32.0 | 30.9 | 28.8 | 25.6 | 22.0 | 27.3 °C | |

- *1 各国概況 (外務省)
- *2 世界の国々一覧表 (外務省)
- *3 世界年鑑2002 (共同通信社)
- *4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- *5 理科年表2000 (国立天文台編)
- *6 World Development Indicators 2002(WB)
- *7 BRD Membership List(WB)
IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
- *8 Universal Currency Converter
- *9 Government Finance Statistics Yearbook 2001 (IMF)

- *10 Human Development Report 2002(UNDP)
 - *11 Country Profile(EIU),外務省資料等
 - *12 United Nations Member States
 - *13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
 - *14 Global Development Finance 2002(WB)
 - *15 International Financial Statistics Yearbook 2002(IMF)
 - *16 世界各国経済情報ファイル2002(世界経済情報サービス)
 - *17 FAO Food Balance Sheets 2002年6月 FAO Homepage
- 注：商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため
支払い額はマイナス表記になる

| |
|--------------------------------|
| ベトナム社会主義共和国 |
| Socialist Republic of Viet Nam |

| 項目 | 年度 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
|--------|----|--------|--------|----------|----------|--------|
| 技術協力 | | 33.52 | 42.22 | 46.36 | 60.74 | 74.32 |
| 無償資金協力 | | 80.35 | 72.97 | 81.86 | 46.41 | 80.67 |
| 有償資金協力 | | 810.00 | 850.00 | 880.00 | 1,012.81 | 709.04 |
| 総額 | | 923.87 | 965.19 | 1,008.22 | 1,119.96 | 864.03 |

| 項目 | 暦年 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 |
|--------|----|--------|--------|--------|--------|--------|
| 技術協力 | | 46.67 | 54.35 | 45.98 | 61.66 | 91.49 |
| 無償資金協力 | | 46.37 | 79.08 | 55.46 | 84.87 | 41.52 |
| 有償資金協力 | | 27.81 | 99.06 | 287.18 | 533.46 | 790.66 |
| 総額 | | 120.86 | 232.48 | 388.61 | 679.98 | 923.68 |

| | 贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力) | 有償資金協力 (2) | 政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3) | その他政府資金 及び民間資金(4) | 経済協力総額 (3)+(4) |
|-------------------|-----------------------------|---------------|--------------------------------|----------------------|-------------------|
| 二国間援助 (主要供与国) | 427.5 | 820.1 | 1,247.6 | -500.5 | 747.1 |
| 1. Japan | 133.0 | 790.7 | 923.7 | -477.3 | 446.4 |
| 2. France | 26.2 | 26.7 | 52.9 | 48.8 | 101.7 |
| 3. Denmark | 40.7 | 0.3 | 41.0 | 0.0 | 41.0 |
| 4. Belgium | 38.3 | -0.3 | 38.0 | -7.5 | 30.5 |
| 多国間援助 (主要援助機関) | 47.3 | 388.6 | 435.9 | 45.0 | 480.9 |
| 1. AsDB | | | 197.7 | 38.6 | 236.3 |
| 2. IDA | | | 172.9 | 0.0 | 172.9 |
| その他 | 6.3 | 9.7 | 16.0 | -11.7 | 4.3 |
| 合計 | 481.1 | 1,218.4 | 1,699.5 | -467.2 | 1,232.3 |

| |
|------------------|
| 技術協力：計画投資省 (MPI) |
| 無償：計画投資省 (MPI) |
| 協力隊：計画投資省 (MPI) |

*18 政府開発援助 (ODA) 国別データブック 2001 (国際協力推進協会)

*19 International Development Statistics (CD-ROM) 2002 OECD

*20 JICA資料

Minutes of Discussions
on
The Basic Design Study on the Project for Improvement of Facilities
of Primary Schools in the Northern Mountain Region (Phase2)
in
The Socialist Republic of Vietnam

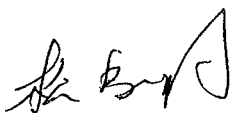
In response to a request from the Government of the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter referred to as "Vietnam"), the Government of Japan has decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Facilities of Primary Schools in the Northern Mountain Region (Phase2) (hereinafter referred to as "the Project"), and entrusted the study to Japan International Cooperation Agency (JICA).

JICA sent to Vietnam the Basic Design Study Mission (hereinafter referred to as "the Mission") headed by Mr. Masaaki Matsushima, Director, First Project Management Division, Grant Aid Management Department, JICA, and is scheduled to stay in the country from 4 August to 17 September 2002.

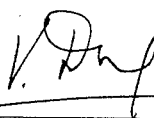
The Mission held a series of discussions on the Project with the officials concerned with the Ministry of Education and Training. The discussions were followed up with a field survey of the study areas.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Mission will proceed to further work and prepare the Basic Design Study Report.

Hanoi, 12 August 2002



Mr. Masaaki Matsushima
Leader
Basic Design Study Mission
Japan International Cooperation Agency



Mr. Tran Ba Viet Dzung
Director General
International Relations Department
Ministry of Education and Training
The Socialist Republic of Vietnam

With the witness of



Dr. Duong Duc Ung
Director General
Foreign Economic Relations Department
Ministry of Planning and Investment

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to improve the educational environment of basic schools in 4 northern provinces (Bac Giang, Thai Nguyen, Tuyen Quang, Phu Tho) through reconstruction and expansion of school buildings and provision of educational equipment.

2. Project Areas

The Project areas are Bac Giang, Thai Nguyen, Tuyen Quang and Phu Tho provinces.

3. Responsible and Implementing Organization

The Ministry of Education and Training will take overall responsibility of the project. The implementing organizations are the International Relations Department, Planning and Finance Department and Primary Education Department. The PMU (Project Management Unit), of the Support Program for Primary Education Development will act as the coordinator.

4. Items requested by the Government of Vietnam

After a series of discussions with the Mission, the Vietnamese side requested the items described in ANNEX-1, ANNEX-2 and ANNEX-3. JICA will assess the appropriateness of the request and will recommend to the Government of Japan for approval.

5. Japan's Grant Aid Scheme

- 5-1. The Vietnamese side understood the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Mission, as described in Annex-5.
- 5-2. The Vietnamese side will take the necessary measures, described in Annex-6 for the smooth implementation of the Project on condition that the Japan's grant aid is extended to the Project.

6. Schedule of the Study

- 6-1. The consultant mission will proceed to further studies in Vietnam until 17 September 2002.
- 6-2. JICA will prepare a Draft Report in English and dispatch a mission to explain the outline of the Basic Design approximately in and around December 2002.
- 6-3. Based on the discussion on the draft report with Vietnamese side, JICA will

complete the final report and send it to the Government of Vietnam approximately by the end of March 2003.

7. Other Relevant Items

7-1. Number of schools and classrooms

The Vietnamese side understood that the total number of requested schools and classrooms for the implementation of the Project would not be fully covered by the project according to the assessment of each school. Both sides agreed that the field survey of the candidate sub schools is conducted in only one sub school for each commune.

7-2. Selection criteria of the Project sites

Both sides agreed the Project sites were to be examined according to the selection criteria as listed in Annex-4.

7-3. Land for the Project

The Japanese side requested the Vietnamese side to submit the certificate to guarantee the usage of the land for each project site by the end of November 2002, and the Vietnamese side agreed on it.

7-4. Demolishing work and temporary classrooms

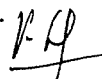
The Vietnamese side agreed to demolish the existing facilities and prepare temporary classrooms during the period of construction in case of reconstruction.

7-5. Soil boring Test

Both sides agreed that the Vietnamese side provides the soil boring test reports on the sites where defined as necessary. The sites to be tested are decided by the Japanese side, and will be submitted in the list through official channel by the middle of November 2002. The Vietnamese side agreed to submit the test reports by the end of January 2003.

7-6. Operation and maintenance

The Vietnamese side agreed to allocate necessary budget for teaching and administrative staff members for the proper and effective operation and maintenance of facilities and equipment covered by the Project.



7-7. Official appraisal and approval

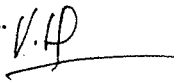
The Vietnamese side will secure the official appraisal and approval by the Government of Vietnam required for the implementation of the Project.


7-8. Waste Treatment facilities

The Vietnamese side requested to add waste treatment facilities to the list of major components requested for the projects (ANNEX-2). Both sides agreed that the provision of waste treatment facilities must be considered in the perspective of necessity, efficiency and the cost in the course of the field study.

7-9. New Curriculum

The Annex-3 (List of Requested Educational Equipment for Each School) is based on the existing curriculum. Since the Vietnamese side is now preparing the new curriculum for the coming school year, the Vietnamese side agreed to provide the revised list of the requested educational equipment to the Japanese consultant by 13 September 2002.





Annex-1 List of Requested Schools

Bac Giang Province (20 main schools and 4 sub schools)

| Name of School | School No. | District | Commune |
|---------------------------|------------|--------------|----------------|
| 1 An Chau | BG-1 | Son Dong | An Chau |
| 2 An Chau (Sub school) | BG-1s | ditto | ditto |
| 3 Phi Dien | BG-2 | Luc Ngam | Phi Dien |
| 4 Phi Dien (Sub school) | BG-2s | ditto | ditto |
| 5 Dong Hung 2 | BG-3 | Luc Nam | Dong Hung |
| 6 Cau Go | BG-4 | Yen The | Cau Go Subtown |
| 7 My Ha | BG-5 | Lang Giang | My Ha |
| 8 Viet Lap | BG-6 | Tan Yen | Viet Lap |
| 9 Tri Yen | BG-7 | Yen Dung | Tri Yen |
| 10 Dong Lo 2 | BG-8 | Hiep Hoa | Dong Lo |
| 11 Dong Lo 2 (Sub school) | BG-8s | ditto | ditto |
| 12 Hong Thai | BG-9 | Viet Yen | Hong Thai |
| 13 Nam Hong | BG-10 | TX Bac Giang | Tho Xuong |
| 14 Ngoc Thien 1 | BG-11 | Tan Yen | Ngoc Thien |
| 15 Hong Ky | BG-12 | Yen The | Hong Ky |
| 16 Yen Son | BG-13 | Luc Nam | Yen Son |
| 17 Dai Lam | BG-14 | Lang Giang | Dai Lam |
| 18 Dai Lam (Sub school) | BG-14s | ditto | ditto |
| 19 Kien Lao | BG-15 | Luc Nam | Kien Luo |
| 20 Hop Thinh | BG-16 | Hiep Hoa | Hop Thinh |
| 21 Thanh Lam | BG-17 | Luc Nam | Thanh Lam |
| 22 Dong Viet | BG-18 | Yen Dung | Dong Viet |
| 23 Ninh Son | BG-19 | Viet Yen | Ninh Son |
| 24 Yen Dinh | BG-20 | Son Dong | Yen Dinh |

Thai Nguyen Province (20 main schools and 3 sub schools)

| Name of School | School No. | District | Commune |
|----------------------------|------------|----------------|-------------------|
| 1 La Hien | TN-1 | Vo Nhai | La Hien |
| 2 Trung Hoi | TN-2 | Dinh Hoa | Trung Hoi |
| 3 Nam Hoa 1 | TN-3 | Dong Hy | Nam Hoa |
| 4 Thi Tran Du | TN-4 | Phu Luong | Du subtown |
| 5 Phu Lac | TN-5 | Dai Tu | Phu Lac |
| 6 Phu Lac (Sub school) | TN-5s | ditto | ditto |
| 7 Tan Huong | TN-6 | Pho Yen | Tan Huong |
| 8 Thanh Ninh | TN-7 | Phu Binh | Thanh Ninh |
| 9 Mo Che | TN-8 | S. Cong town | Ma Che ward |
| 10 Doi Can | TN-9 | T. Nguyen city | Hoang V. Tha ward |
| 11 Bao Cuong | TN-10 | Dinh Hoa | Bao Cuong |
| 12 Yen Trach 1 | TN-11 | Phu Luong | Yen Trach |
| 13 Linh Son | TN-12 | Dong Hy | Linh Son |
| 14 Van Yen | TN-13 | Dai Tu | Van Yen |
| 15 Tan Phu | TN-14 | Pho Yen | Tan Phu |
| 16 Luong Son | TN-15 | T. Nguyen city | Luong Son |
| 17 Hong Tien | TN-16 | Pho Yen | Hong Tien |
| 18 Hong Tien (Sub school) | TN-16s | ditto | ditto |
| 19 Binh Thanh | TN-17 | Dinh Hoa | Binh Thanh |
| 20 Binh Thanh (Sub school) | TN-17s | ditto | ditto |
| 21 Yen Ninh | TN-18 | Phu Luong | Yen Ninh |
| 22 Duong Thanh | TN-19 | Phu Binh | Duong Thanh |
| 23 Lau Thuong | TN-20 | Vo Nhai | Lau Thuong |

Tuyen Quang Province (17 main schools and 3 sub schools)

| Name of School | School No. | District | Commune |
|----------------------------|------------|---------------|-------------------|
| 1 Thi Tran | TQ-1 | Na Hang | Na Hang subtown |
| 2 Vinh Loc | TQ-2 | Chiem Hoa | Chiem Hoa subtown |
| 3 Bac Muc | TQ-3 | Ham Yen | Tan Yen subtown |
| 4 An Tuong | TQ-4 | Yen Son | An Tuong |
| 5 Thuong Am | TQ-5 | Son Duong | Thuong An |
| 6 Thuong Am (Sub school) | TQ-5s | ditto | ditto |
| 7 Phan Thiet | TQ-6 | T. Quang town | Phan Thiet |
| 8 Thai Binh | TQ-7 | Yen Son | Thai Binh |
| 9 Ky Lam | TQ-8 | Son Duong | Son Duong subtown |
| 10 Ky Lam (Sub school) | TQ-8s | ditto | ditto |
| 11 Y La | TQ-9 | T. Quang town | Y. La |
| 12 Xuan Quang | TQ-10 | Chiem Hoa | Xuan Quang |
| 13 Xuan Quang (Sub school) | TQ-10s | ditto | ditto |
| 14 Yen Huong | TQ-11 | Ham Yen | Yen Phu |
| 15 Nang Kha | TQ-12 | Na Hang | Nan Kha |
| 16 Song Lo 1 | TQ-13 | Yen Son | An Tuong |
| 17 Phuc Thinh | TQ-14 | Chiem Hoa | Phuc Thinh |
| 18 Tan Yen | TQ-15 | Ham Yen | Tan Yen subtown |
| 19 Hung Thanh | TQ-16 | T. Quang town | Hung Tanh |
| 20 Dang Chau | TQ-17 | Son Duong | Dang Chau |

Phu Tho Province (20 main schools and 3 sub schools)

| Name of School | School No. | District | Commune |
|---------------------------|------------|---------------|-------------------|
| 1 Hy Cuong | PT-1 | Lam Thao | Hy Cuong |
| 2 T.T. Song Thao | PT-2 | Song Thao | Song Thao Subtown |
| 3 Dich Qua | PT-3 | Thanh Son | Van Long |
| 4 Tieu Son | PT-4 | Doan Hung | Thanh Mieu |
| 5 Det | PT-5 | Viet Tri City | Nong Trang |
| 6 Van Lung | PT-6 | Phu Tho town | Van Long |
| 7 T.T. Yen Lap | PT-7 | Yen Lap | Yen Lap Subtown |
| 8 Co Tiet | PT-8 | Tam Nong | Co Tiet |
| 9 Am Thuong | PT-9 | Ha Hoa | Ha Hoa Subtown |
| 10 Am Thuong (Sub school) | PT-9s | ditto | ditto |
| 11 Dong Xuan | PT-10 | Thanh Ba | Dong Xuan |
| 12 Trung Nghia | PT-11 | Thanh Thuy | Trung Nghia |
| 13 Phu Loc | PT-12 | Phu Ninh | Phu Loc |
| 14 Sai Nga | PT-13 | Song Thao | Sri Nga |
| 15 Thanh Mieu | PT-14 | Viet Tri City | Thanh Mieu |
| 16 Vo Mieu 2 | PT-15 | Thanh Son | Vo Mieu |
| 17 Vo Mieu 2 (Sub school) | PT-15s | ditto | ditto |
| 18 Thanh Van | PT-16 | Thanh Ba | Thanh Van |
| 19 Ngoc Quan | PT-17 | Doan Hung | Ngoc Quan |
| 20 Yen Luat | PT-18 | Ha Hoa | Yen Luot |
| 21 Xuan Loc | PT-19 | Thanh Thuy | Xuan Loc |
| 22 Ha Thach | PT-20 | Lam Thao | Ha Thach |
| 23 Ha Thach (Sub school) | PT-20s | ditto | ditto |

Annex-2 Major Components Requested for the Project

1. Facilities

- (1) Classrooms
- (2) Head master's rooms
- (3) Sanitation Facilities (Toilets and wells with pumps)
- (4) Teaching Aid rooms
- (5) Teachers' rooms (only in main schools)
- (6) Furniture

2. Equipment

Educational Materials and Equipment V. P.

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]

Annex 3 List of Requested Educational Equipment For Each School

| NO. | TITLE |
|------|--|
| 1 | LITERATURE |
| 1-1 | Letter and Number(Grade 1) |
| 1-2 | Set of Letter for Teaching Syllables(Grade 1) |
| 1-3 | Set of Letter for Learning Syllables |
| 1-4 | Set of Letter for Teaching Writing |
| 1-5 | Set of Pictures for Story-telling(Grade 1) |
| 1-6 | Set of Pictures for Story-telling(Grade 2) |
| 1-7 | Set of Pictures for Story-telling(Grade 3) |
| 1-8 | Set of Pictures for Story-telling(Grade 4) |
| 1-9 | Set of Pictures for Story-telling(Grade 5) |
| 1-10 | Refernce Books for Teachers and Pupils |
| 2 | MATHEMATICS AND SCIENCE |
| 2-1 | Magnetic Board(30cm×40cm) |
| 2-2 | Magnetic Block(13mm diameter) |
| 2-3 | Scale and Weight |
| 2-4 | Clock Face |
| 2-5 | Set of Measuring Devices(Compass, Right Triangle, Protractor, Meter Stick) |
| 2-6 | Cubic Meter |
| 2-7 | Cube Pieces |
| 2-8 | Wall Thermometer |
| 2-9 | Compass |
| 2-10 | Globe(physical) |
| 2-11 | Administration Globe |
| 2-12 | Plastic Gyroscope |
| 2-13 | Arrow for Showing Wind Direction |
| 2-14 | Generator by Wind Energy |
| 2-15 | Hand-operated Generator |
| 2-16 | Electrical Model Making Set for Demonstration |
| 2-17 | Gear Model |
| 2-18 | Magnifying Glasses |
| 3 | SOCIAL STUDIES |
| 3-1 | Administrative Map of Vietnam |
| 3-2 | Set of Pictures for Teaching History(Grade 4) |
| 3-3 | Set of Pictures for Teaching History(Grade 5) |
| 4 | MUSIC |
| 4-1 | Songs Record Tape |
| 4-2 | Tape Player |
| 4-3 | Organ |
| 5 | HEALTH & PHYSICAL EDUCATION |
| 5-1 | Skipping Rope |
| 5-2 | Set of Model Teeth & Toothbrush |
| 5-3 | Soccer Balls |
| 5-4 | Air Pump |

V.H

Annex-4 Criteria for the Site Selection

Schools/sites satisfying the following criteria will be given priority:

1. Urgently needs the rehabilitation because of over aging and /or damage of the existing buildings.
2. Urgently needs the construction of additional classrooms due to overcrowding.
3. Incomplete schools which are not provided with higher grade classes and are distant from the complete schools.

Schools /sites to be selected must fulfill the following criteria:

4. The present and future demand for primary education facilities is quantitatively estimated by a set of data such as the number of school-aged children, the rates of population growth, enrollment ratio, completion rates, etc.
5. No other program or plan for new/undergoing classroom construction by the Ministry of Education and Training, local government, other donors, NGOs and so forth.
6. Access road for the movement of materials and for the construction works is properly constructed.
7. The ownership of land for construction is legally secured.
8. No constraints against construction such as occupation of out-of-law houses.
9. Topographically safe and appropriate-sized for construction.
10. No foreseen natural and environmental or social hazard.
11. Sufficient teachers, budget allocation, and necessary cooperation from concerned people for the proper operation and maintenance of the facilities are secured.

V.H.P

A

SP

Annex-5 The Japan's Grant Aid Scheme

The Grant Aid Program provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

(1) Grant Aid Procedure

1) Japan's Grant Aid Program is executed through the following procedures.

Application (Request made by a recipient country)

Study (Basic Design Study conducted by JICA)

Appraisal & Approval

(Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)

Determination of Implementation

(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

2) Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request. If necessary, JICA send a Preliminary Study Mission to the recipient country to confirm the contents of the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using Japanese consulting firms.

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Programme, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, once approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

(2) Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereinafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project"), is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Government of Japan. The contents of the Study are as follows:

a) confirmation of the background, objectives and benefits of the Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation;

b) evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from the technical, social and economic points of view;

c) confirmation of items agreed on by both parties concerning the basic concept of the Project;

d) preparation of a basic design of the Project; and

e) estimation of costs of the Project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even through they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For the smooth implementation of the Study, JICA uses a consulting firm selected through its own procedure (competitive proposal). The selected firm participates in the Study and prepares for a report based upon the terms of reference set by JICA.

At the beginning of implementation after the Exchange of Notes, for the services of the Detailed Design and Construction Supervision of the Project, JICA recommends the same consulting firm which participated in the Study to the recipient country in order to maintain the technical consistency.

(3) Japan's Grant Aid Scheme

1) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the two Governments concerned, in which the objectives of the project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc., are confirmed.

- 2) "The period of the Grant" means the one fiscal year which the Cabinet approves the project for. Within the fiscal year, all procedure such as exchanging of the Notes, concluding contracts with consulting firms and contractors and final payment to them must be completed.

However, in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

- 3) Under the Grant, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However, the prime contractors, namely consulting, contracting and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese taxpayers.


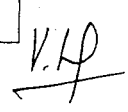
5) Undertakings required to the Government of the recipient country


- a) to secure land necessary for the sites of the Project and to clear, level and reclaim the land prior to commencement of the construction;
- b) to provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites;
- c) to ensure all expenses and prompt execution for unloading and customs clearance at ports of disembarkation in the recipient country and internal transportation therein of the products purchased under the Grant Aid;

- d) to exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts;
- e) to accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the verified contracts such as facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work;
- 6) "Proper Use"
The recipient country is required to operate and maintain the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign the necessary staff for operation and maintenance as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.
- 7) "Re-export"
The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.
- 8) Banking Arrangement (B/A)
a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the verified contracts.
b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of recipient country or its designated authority.
- 9) Authorization to Pay (A/P)
The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions to the Bank. *V.P.*

Annex - 6 Necessary Undertakings to be Taken by Each Government

| No | Items | To be covered by Grant Aid | To be covered by Recipient side |
|----------------------|---|----------------------------|---------------------------------|
| 1 | To secure land | | ● |
| 2 | To clear, level and reclaim the site when needed | | ● |
| 3 | To construct gates and fences in and around the site | | ● |
| 4 | To construct the parking lot | ● | |
| 5 | To construct roads | | |
| | 1) Within the site | ● | |
| | 2) Outside the site | | ● |
| 6 | To construct the building | ● | |
| 7 | To provide facilities for the distribution of electricity, water supply, drainage and other incidental facilities | | |
| | 1) Electricity | | |
| | a. The distributing line to the site | | ● |
| | b. The drop wiring and internal wiring within the site | ● | |
| | c. The main circuit breaker and transformer | ● | |
| | 2) Water Supply | | |
| | a. The city water distribution main to the site | | ● |
| | b. The supply system within the site | ● | |
| | 3) Drainage | | |
| | a. The city drainage main (for storm, sewer and others) to the site | | ● |
| | b. The drainage system (for toilet sewer, ordinary waste, storm drainage and others) within the site | ● | |
| | 4) Telephone System | | |
| | a. The telephone trunk line to the main distribution frame / panel (MDF) of the building | | ● |
| | b. The MDF and the extension after the frame / panel | ● | |
| | 5) Furniture and Equipment | | |
| a. General furniture | | ● | |
| b. Project equipment | ● | | |
| 8 | To bear the following commissions to a bank of Japan for the banking services based upon the B/A | | |
| | 1) Advising commission of A/P | | ● |
| | 2) Payment commission | | ● |
| 9 | To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country | | |
| | 1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country | ● | |
| | 2) Tax exemption and customs clearance of the products at the port of disembarkation | | ● |
| | 3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site | ● | |
| 10 | To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contact such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work | | ● |
| 11 | To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts | | ● |
| 12 | To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant | | ● |
| 13 | To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant, necessary for construction of the facilities as well as for transportation and installation of the equipment | | ● |



Minutes of Discussions
on
the Basic Design Study on the Project for Improvement of Facilities
of Primary Schools in the Northern Mountain Region (Phase 2)
in The Socialist Republic of Vietnam
(EXPLANATION ON DRAFT REPORT)

In August 2002, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on the Project for Improvement of Facilities of Primary Schools in the Northern Mountain Region (Phase2) (hereinafter referred to as "the Project") to the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter referred to as "Vietnam"), and through discussions, field survey and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

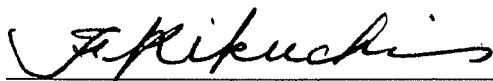
In order to explain and consult with the officials concerned of the Government of Vietnam on the components of the first draft report, JICA sent to Vietnam the first Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team I"), from January 9 to January 18, 2003. However, the Vietnamese side and the Japanese side could not reach agreement on several details of the draft report.

On May 20, 2003, the Vietnamese side sent to the Japanese side "Sample design for primary schools (Decision No.355/QD-BXD)" issued on March 28, 2003 as reference documents and requested the Japanese side to reconsider the report. Upon the request, JICA conducted further technical examination and prepared the second draft report of the study.

In order to explain and consult with the officials concerned of the Government of Vietnam on the components of the second draft report, JICA sent to Vietnam the second Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team II"), headed by Mr. Fumio KIKUCHI, Resident Representative, JICA Vietnam Office, from August 10 to 15, 2003.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

Hanoi, August 29, 2003



Mr. Fumio KIKUCHI
Leader
Basic Design Study Team
Japan International Cooperation Agency



Ms. Dang Huynh Mai
Vice Minister
Ministry of Education and Training
The Socialist Republic of Vietnam

ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Government of Vietnam agreed and accepted in principle the components of the second draft report explained by the Team II.

2. Japan's Grant Aid Scheme

The Vietnamese side understood the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Vietnam as explained by the Team II and described in Annex-5 and Annex-6 of the Minutes of Meetings signed by both parties on August 12, 2002.

3. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed items and send it to the Government of Vietnam by October 2003.

4. Other relevant issues

4-1. Schools and Facilities covered by the Project

Both sides agreed on schools and components covered by the Project as shown in Annex-1.

4-2. "Sample Design for Primary Schools"

The Vietnamese side explained that "Sample design for primary schools (Decision No.355/QD/BXD)" were issued based on the "Classroom and School Concretization Program in Vietnam (Decision No.159/QD-Ttg)" approved by the Prime Minister. The Vietnamese side confirmed that contents of the "Sample design for primary schools" are the minimum requirements, and primary/secondary school construction programs/projects conducted by all the localities and donors are required to fulfill the requirements.

4-3. Official appraisal and approval

The Vietnamese side will secure the official appraisal and approval by the Government of Vietnam required for the implementation of the Project.

4-4. Works covered by the Vietnamese side

The Vietnamese side agreed that the timely completion of the site preparation works described in Annex-2 would be required. The Vietnamese side assured to complete the site preparation works before the commencement of Japanese construction.

4-5. Securing of Proposed Building Sites

The Vietnamese side confirmed that they will secure the identified building sites in the recipient schools till the actual commencement of the construction work.

4-6. Allocation of Personnel and Budget

The Vietnamese side agreed to allocate necessary budget and personnel (teaching and administrative staff) for proper use and maintenance of the facilities and equipment covered by the Project.

4-7. Proper Use and Maintenance

Both sides understood that proper use and maintenance of the facilities and equipment would be indispensable for their lifelong use. The Vietnamese side assured to facilitate their proper use and maintenance of facilities in the schools covered by the Project with the active involvement of concerned parties such as DOETs, BOETs, schools, communities and so on.

4-8. Software Component

The Vietnamese side requested the implementation of the software component within the scope of the Project in order to facilitate proper use and maintenance of the facilities in the schools covered by the Project.

4-9 Tax Exemption

The Vietnamese side confirmed to exempt all grant aid materials from taxes, customs clearance fees at the port of disembarkation as agreed in the Annex-5 and Annex-6 of the Minutes of Meetings signed by both parties on August 12, 2002. Also, based on this Minutes of Discussions, the Vietnamese side assured to exempt all Japanese nationals from customs duties, domestic taxes, and other fiscal levies which may be imposed in Vietnam with respect to the supply of the products and services under the verified contracts.

Annex1: Schools and components covered by the Project

| School No. | School Name | Classrooms to be constructed | Head Master's Rooms to be constructed | Teaching Aid Rooms to be constructed | Building Type | Toilet Type |
|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|-------------|
| 1st Phase | | | | | | |
| Bac Giang Province | | | | | | |
| BG- 1 | An Chau | 12 | 1 | 1 | 2C+T+P, 2-10C | XXL |
| BG- 2s | Phi Dien (Sub School) | 3 | | | 3C | S |
| BG- 4 | Gau Go | 12 | | | 2-12C | XXL |
| BG- 5 | My Ha | 9 | | | 3C, 2-6C | L |
| BG- 7 | Tri Yen | 7 | | | 3C, 4C | L |
| BG- 8 | Dong Lo 2 | 14 | | | 2-6C, 2-8C | M, L |
| BG- 8s | Dong Lo 2 (Sub School)(New Site) | 8 | | | 3C,5C | L |
| BG- 9 | Hong Thai | 6 | | | 2-6C | M |
| BG- 11 | Ngoc Thien 1 | 10 | | | 2-10C | XL |
| BG- 13 | Yen Son | 20 | | | 2-6C, 2-8C, 2-8C | L, XL |
| BG- 15 | Kien Lao | 11 | | | 3C, 2-8C | XL |
| BG- 16 | Hop Thinh | 15 | | 1 | 5C+T, 2-10C | M, L |
| BG- 17 | Thanh Lam | 6 | 1 | 1 | 3C,3C+T+P | M |
| BG- 18 | Dong Viet | 5 | | | 5C | M |
| BG- 19 | Ninh Son | 16 | 1 | 1 | 3C,5C,6C,2C+T+P | M, L |
| BG- 20 | Yen Dinh | 4 | | | 4C | S |
| Sub Total | 16 Schools | 158 | 3 | 4 | | |
| 2nd Phase | | | | | | |
| Thai Nguyen Province | | | | | | |
| TN- 2 | Trung Hoi | 8 | 1 | 1 | 2-8C+T+P | L |
| TN- 3 | Nam Hoa 1 | 5 | | 1 | 5C+T | M |
| TN- 4 | Thi Tran Du | 8 | | | 2-8C | L |
| TN- 5 | Phu Lac | 10 | 1 | 1 | 2-10C+T+P | XL |
| TN- 6 | Tan Huong | 7 | | 1 | 3C, 4C+T | L |
| TN- 8 | Ba Xuyen | 4 | 1 | 1 | 4C+T+P | S |
| TN- 9 | Doi Can | 14 | 1 | 1 | 5C,6C,3C+T+P | M, L |
| TN- 10 | Bao Cuong | 4 | | 1 | 4C+T | S |
| TN- 11 | Yen Trach 1 | 12 | 1 | 1 | 2C+T+P, 2-10C | XXL |
| TN- 12 | Linh Son | 15 | 1 | 1 | 2-5C+T+P, 2-10C | M, L |
| TN- 14 | Tan Phu | 5 | | 1 | 5C+T | M |
| TN- 16s | Hong Tien (Sub School) | 3 | | | 3C | S |
| TN- 17 | Binh Thanh | 3 | 1 | 1 | 3C+T+P | S |
| TN- 19 | Ha Chau | 8 | 1 | 1 | 2-8C+T+P | L |
| Sub Total | 14 Schools | 106 | 8 | 12 | | |
| 3rd Phase | | | | | | |
| Tuyen Quang Province | | | | | | |
| TQ- 2 | Vinh Loc | 5 | | 1 | 5C+T | M |
| TQ- 3 | Bac Muc | 11 | 1 | 1 | 2-11C+T+P | XL |
| TQ- 5s | Thuong Am (Sub School) | 3 | | | 3C | S |
| TQ- 6 | Phan Thiet | 12 | | | 2-6C, 2-6C | XXL |
| TQ- 7 | Thai Binh | 4 | 1 | 1 | 4C+T+P | S |
| TQ- 8 | Son Nam | 7 | | | 3C, 4C | L |
| TQ- 10s | Xuan Quang (Sub School) | 4 | | | 4C | S |
| TQ- 14 | Phuc Thinh | 5 | | | 5C | M |
| TQ- 17s | Dang Chau (Sub School) | 3 | | | 3C | S |
| Sub Total | 9 Schools | 54 | 2 | 3 | | |
| Pho Tho Province | | | | | | |
| PT- 4 | Tieu Son | 6 | | | 6C | M |
| PT- 5 | Det | 13 | 1 | 1 | 3C+T+P, 2-10C | XXL |
| PT- 6 | Van Lung | 10 | | | 2-10C | XL |
| PT- 8 | Co Tiet | 11 | 1 | 1 | 2-11C+T+P | XL |
| PT- 10 | Dong Xuan(New Site) | 9 | 1 | 1 | 2-9C+T+P | L |
| PT- 11 | Trung Nghia | 5 | | | 5C | M |
| PT- 15 | Vo Mieu 2 | 4 | | | 4C | S |
| PT- 16 | Thanh Van | 3 | | | 3C | S |
| PT- 20 | Ha Thach | 25 | 1 | 1 | 2-6C, 2-7C+T+P, 2-12C | XL,XXL |
| Sub Total | 9 Schools | 86 | 4 | 4 | | |
| Sub Total(3rd Phase) | 18 Schools | 140 | 6 | 7 | | |
| Total | 48 Schools | 404 | 17 | 23 | | |

Annex-2: Site Preparation Works Covered by the Vietnamese Side

- ① Retaining wall construction
 - TQ-10s Xuan Quang
- ② Large scale cutting, filling and reclamation of the land
 - BG-5 My Ha
 - BG-15 Kien Lao
 - BG-18 Dong Viet
 - TQ-2 Vinh Loc
 - TQ-6 Phan Thiet
 - TQ-7 Thai Binh
- ③ Demolition of all concerned existing buildings in the proposed construction site
 - BG-1 An Chau
 - BG-2s Phi Dien
 - BG-5 My Ha
 - BG-8s Dong Lo 2
 - BG-11 Ngoc Thien 1
 - BG-13 Yen Son
 - BG-15 Kien Lao
 - BG-16 Hop Thinh
 - TN-2 Trung Hoi
 - TN-3 Nam Hoai
 - TN-10 Bao Cuong
 - TN-17 Binh Thanh
 - TQ-2 Vinh Loc
 - TQ-5s Thuong Am
 - TQ-6 Phan Thiet
 - TQ-10s Xuan Quang
 - TQ-14 Phuc Thinh
 - TQ-17s Dang Chau
 - PT-4 Tieu Son
 - PT-10 Dong Xuan
 - PT-20 Ha Thach
- ④ Demolition of existing building foundations, concrete structures, pavement, other structures etc.

BG-11 Ngoc Thien 1 (Removal of fences)

BG-17 Thanh Lam

⑤ Demolition and removal of existing trees, school gardens etc.
which affect the construction works

BG-5 My Ha

BG-11 Ngoc Thien 1

BG-13 Yen Son

BG-18 Dong Viet

TN-3 Nam Hoa 1

TN-4 Thi Tran Du

TQ-7 Thai Binh

PT-6 Van Lung

PT-16 Thanh Van

PT-20 Ha Thach

⑥ Others (Construction of access road etc.)

BG-5 My Ha (Removal of the road)

BG-8 Dong Lo 2 (Construction of access road)

BG-8s Dong Lo 2 (Removal of electric pole)

TQ-17s Dang Chau (Expansion of the road)

6. 基本設計概要表

| |
|---|
| 1. 協力対象事業名 |
| ベトナム国北部山岳地域初等教育施設整備計画 |
| 2. 我が国が援助することの必要性・妥当性 |
| <p>(1) 我が国が当該国に対し援助することの必要性・妥当性</p> <p>ベトナム国（以下「ベ国」）は東南アジアにおいてインドネシアに次ぐ第2の人口規模を有するのみならず、地政学的にも重要な位置を占めており、その政治的安定と経済発展の達成は、東南アジア地域全体の安定と発展にとって非常に重要である。98年末にはASEAN首脳会談を開催するなど、ASEANにおける地歩も固めつつあり、将来的にはASEAN内部における発言力も増大していくものと思われる。また、ドイモイ政策による市場経済化の進展と対外開放は国際的に見ても望ましい方向として評価されるものであり、こうした努力を支えていくことは我が国として重要である。</p> <p>(2) 当該プロジェクトを実施することの必要性・妥当性</p> <p>ベ国における初等教育の純就学率はほぼ100%に達しており、初等教育へのアクセスは急速に改善されている。このような状況のなか、ベ国政府は、教育セクター全体の上位計画である「教育開発戦略計画2001-2010年」及びこの計画と軸を共にする初等教育分野の上位計画である「国家初等教育開発計画」を策定し、教室の建設によって教室不足を解消し、初等教育レベルにおける全日制への移行を順次行うことにより教育の質的向上を図っていくことを目標として掲げている。</p> <p>本計画の対象地域である北部山岳地域（北東部）は、純就学率98.0%と高い就学率が達成されているものの、多くの学校が窓、ドアのない簡易につくられた仮設校舎や老朽化した木造校舎で授業を実施している等、適切な学習環境が確保されていない。また、教室不足が国家目標である全日制の導入を阻む障害の一つとなっており施設整備のニーズは高い。</p> |
| 3. 協力対象事業の目的（プロジェクト目標） |
| 仮設教室の立て替え及び教室の増設を通じ、全日制授業の実施可能なクラス数の増加を図ると共に、これら初等教育施設における教育環境を向上させる。 |
| 4. 協力対象事業の内容 |
| <p>(1) 対象地域</p> <p>北部山岳地域の4省（バクザン省、タイグエン省、トゥエンクワン省、フーター省）</p> <p>(2) アウトプット</p> <p>ベトナム国北部山岳地域の初等学校48校において、教育施設が整備される。</p> <p>(3) インプット</p> <p>【日本側】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 計画対象48校における404教室、校長室、教材室の建設 ・ 上記各室における教育家具の整備 ・ 計画対象校48校における便所施設の建設 ・ 施設の維持管理についての技術指導 <p>【相手国側】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 擁壁の建設 ・ 盛土、切土などの整地工事 ・ 既存障害物の撤去 |

- ・ 仮設道路建設
- ・ 建築に付随するインフラ引き込み、その他付帯工事
- ・ 代替え教室の確保
- ・ 適切な教員確保

(4) 概算事業費

概算事業費 13.67 億円 (日本側 13.60 億円、ベトナム国側 0.07 億円)

(5) スケジュール

詳細設計期間を含め約 54 ヶ月の工期を予定。

(6) 実施体制

責任機関：教育訓練省

実施機関：国際関係局、計画財務局、初等教育局

5. プロジェクトの成果

(1) プロジェクトの裨益対象の範囲及び規模

計画対象 48 校の就学生徒、
裨益人口：22,173 人 (2006 年)

(2) 事業の目的 (プロジェクト目標) 達成を示す成果指標

| | 2002 年 (実施前) | 2006 年 (実施後) |
|----------------------|--------------|--------------|
| 計画対象校における仮設教室数 | 61 教室 | 0 教室 |
| 計画対象校における全教室数 1 | 245 教室 | 649 教室 |
| 1 教室当たりの生徒数 2 | 107.4 人 / 教室 | 34.2 人 / 教室 |
| 全日制授業の実施可能なクラス数の割合 3 | 31.75% | 99.2% |

1：現状で継続使用可能な教室のみを算出。継続使用が困難な教室数は含めない

2：1 教室数当たりの生徒数 = 全生徒数 ÷ 全教室数

3：全日制授業の実施可能なクラス数の割合：全教室数 ÷ 適正クラス数
適正クラス数 = 全生徒数 ÷ 35 人

6. 外部要因リスク (事業の目的 (プロジェクト目標) の達成に関するもの)

(1) 計画対象校における就学人口が想定以上に変動しないこと。

7. 今後の評価計画

(1) 事後評価に用いる評価指標

計画対象校における「1 教室当たりの生徒数」

計画対象校における「全日制授業の実施可能なクラス数の割合」

(2) 評価のタイミング

2006 年以降

7. 参考資料 / 入手資料リスト

調査名 ベトナム国 北部山岳地域初等教育施設整備計画（フェーズ2）基本設計調査

統計

| 番号 | 名称 | 形態 | ホジナル・北- | 発行機関 | 発行年 |
|----|---|----|---------|--|------------|
| 1 | Vietnam – Public Expenditure Review 2000: Main Report | 図書 | ホジナル | Vietnam Development Information Center | Dec., 2000 |
| 2 | Vietnam – Public Expenditure Review 2000: Annexes | 図書 | ホジナル | Vietnam Development Information Center | Dec., 2000 |
| 3 | Orientation and Tasks of the 2001-2005: Five Year Plan for Socio-Economic Development | 図書 | 北- | Central Committee | |

教育関連

| 番号 | 名称 | 形態 | ホジナル・北- | 発行機関 | 発行年 |
|----|--|----|---------|---|-------------|
| 4 | Education Sector Analysis of Bac Giang Province Working Paper on Proposed Intervention Program in Primary Education to be supported by GOJ | 冊子 | ホジナル | The Socialist Republic of Vietnam Japan International Cooperation Agency (JICA) | Nov., 2002 |
| 5 | Providing Quality Basic Education for All | 冊子 | ホジナル | Department for International Development | June, 2002 |
| 6 | “Can I Afford to Go to School Today?” A report on the financing of basic education in Vietnam | 冊子 | 北- | Oxfam GB | April, 2002 |

| | | | | | |
|----|--|----|------|--|-------------|
| 7 | Educational Financing and Budgeting in Vietnam | 冊子 | 北 - | International Institute for Educational Planning | 2001 |
| 8 | The Education Development Strategic Plan for 2001-2002 | 図書 | ホジナル | Education Publishing House | Dec., 2001 |
| 9 | Provincial PEDP Document: Bac Giang | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Nov., 2001 |
| 10 | Provincial PEDP Document: Thai Nguyen | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Nov., 2001 |
| 11 | Provincial PEDP Document: Tuyen Quang | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Nov., 2001 |
| 12 | Provincial PEDP Document: Phu Tho | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Nov., 2001 |
| 13 | Guidelines for Implementing the Tasks of School Year 2002-2003 at Primary Level (翻訳) | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Aug., 2001 |
| 14 | Guidelines for Implementing the Tasks of School Year 2001-2002 at Primary Level (翻訳) | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | Aug., 2001 |
| 15 | National Primary Education Development Program | 図書 | ホジナル | Ministry of Education and Training | April, 2001 |
| 16 | Primary Education for Disadvantaged Children | 図書 | 北 - | Ministry of Education and Training | |

建築関連

| 番号 | 名称 | 形態 | ホジナル・北 - | 発行機関 | 発行年 |
|----|--|----|----------|-------------------------------|------|
| 17 | Building Code of Vietnam Volume I | 図書 | ホジナル | Construction Publishing House | 1997 |
| 18 | Building Code of Vietnam Volume II | 図書 | ホジナル | Construction Publishing House | 1997 |
| 19 | Building Code of Vietnam Volume III | 図書 | ホジナル | Construction Publishing House | 1997 |
| 20 | Proceedings of Vietnam Construction Standard | 図書 | ホジナル | Construction Publishing House | 1997 |